



improve your life

CE

DE

# SEVENTY

## ICE - GREEN

ELEKTRISCH QUARZ HEIZSTRAHLER



Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume  
oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

## GEBRAUCHSANLEITUNG

---

Bevor Sie dieses Gerät zusammen bauen, einbauen, betreiben oder warten, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch. Zu Ihrem Schutz beachten Sie bitte alle Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Unfällen und/oder Schäden führen. Bewahren Sie die Anweisungen für späteres Nachschlagen auf.

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT

- Verwenden Sie diese Quarz Heizstrahler nur im Rahmen der in diesem Handbuch beschriebenen Anweisungen. Jeder nicht vom Hersteller empfohlene Einsatz kann Brand, Stromstöße oder Personenschäden verursachen.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzteil mit der auf dem Datenetikett des Quarz Heizstrahler angegebenen Spannung übereinstimmt (220-240V~50-60 Hz).
- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von weniger als 8 Jahren und Personen, mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, sowie von Personen ohne entsprechende Erfahrungen und Kenntnisse benutzt werden, sofern diese das Gerät unter Aufsicht oder nach empfangenen Instruktionen zur sicheren Nutzung in Betrieb nehmen und sich über die Gefahren bei der Anwendung klar sind.
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung soll vom Benutzer durchgeführt werden und darf auf keinen Fall von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
- Die Reinigung und Wartung soll vom Benutzer durchgeführt werden und darf auf keinen Fall von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren müssen ferngehalten werden, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein-und ausschalten, solange es in seiner normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und dass sie eine Überwachung oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten die Gefahren verstehen.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen den Stecker nicht einstecken, das Gerät nicht einstellen oder reinigen oder vom Benutzer gewartet werden.
- **ACHTUNG: Einige Geräteteile können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Bei Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen ist deshalb besondere Vorsicht geboten.**
- Um das Risiko eines unbeabsichtigten Rückstellens der Wärmeschutz zu vermeiden, diese Vorrichtung nicht durch und gefüttert werden die

externe Schaltvorrichtung, wie ein Zeitgeber, oder zu einer Schaltung, die regelmäßig eingeschaltet und durch ein Dienstprogramm verbunden.

- **HINWEIS: VERWENDEN SIE DEN QUARZ HEIZSTRAHLER NICHT MIT EINEM PROGRAMMIERGERÄT ODER EINER ANDEREN EXTERNEN VORRICHTUNG ZUR AUTOMATISCHEN EINSCHALTUNG, DA EIN BRANDRISIKO BESTEHT, WENN DAS GERÄT ABGEDECKT ODER FALSCH AUFGESTELLT SEIN SOLLTE.**
- Schränken Sie den Luftstrom am Lufteingang oder-ausgang in keiner Weise ein.
- Dieses Gerät erhitzt sich etwas während des Betriebs. Berühren Sie keine warmen Oberflächen mit der nackten Haut, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Jeder Gegenstand muss sich in einem Abstand von mindestens 1 Meter befinden, sowohl vorne als auch seitlich.
- Bei Nichtgebrauch oder Reinigung ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Quarz Heizstrahler nicht in staubigen Umgebungen oder in Präsenz von entflammaren Dämpfen (z.B. In einer Werkstatt oder einer Garage) oder Lacken.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kleidung.
- Verwenden Sie das Gerät in einem gut gelüfteten Bereich.
- Stecken Sie keine Finger oder Objekte in das Gitter am Lufteingang oder-ausgang: es besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Bränden oder das Quarz Heizstrahler kann beschädigt werden.
- Zur Vermeidung von Brandgefahr dürfen das Gitter in keiner Weise manipuliert werden, während das Quarz Heizstrahler in Betrieb ist.
- **Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind.** Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder in jedem Fall von einer Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es heruntergefallen oder auf eine sonstige Art beschädigt wurde. Beauftragen Sie einen qualifizierten Techniker mit der Überprüfung und der Reparatur der elektrischen oder mechanischen Teile.
- Die häufigste Ursache für Überhitzung ist Staubablagerung im Gerät

Diese Ablagerungen müssen entfernt werden; Ziehen Sie hierzu den Stecker aus der Steckdose und reinigen Sie die Luftein- und -ausgänge und das Gitter mit einem Staubsauger.

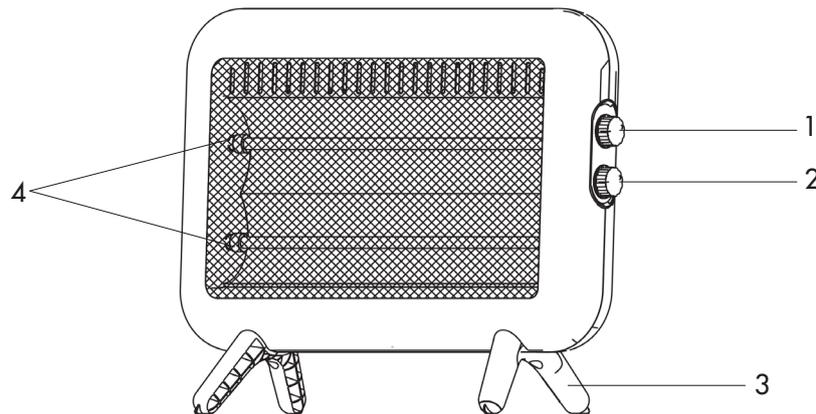
- Verwenden Sie keine Scheuermittel zur Reinigung dieses Geräts. Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch, das Sie mit warmem Seifenwasser befeuchtet haben. Ziehen Sie vor jeder Reinigungsarbeit immer den Stecker aus der Steckdose.
- Um den Quarz Heizstrahler vom Stromnetz zu trennen, verwenden Sie beide Tasten, bringen Sie sie in Position 0 und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Immer den Netzstecker ziehen. Ziehen Sie nicht an der Schnur, um den Quarz Heizstrahler auszuschalten. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Kabel und knicken Sie es nicht.
- Es wird empfohlen, keine Verlängerungskabel zu verwenden, da sich dieses überhitzen kann und somit ein Brandrisiko darstellt. Verwenden Sie niemals nur ein Verlängerungskabel für mehrere Geräte.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder sonstige Elemente des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Stellen Sie das Quarz Heizstrahler nicht über oder in der Nähe einer weiteren Wärmequelle auf.
- **HINWEIS: DECKEN SIE DAS QUARZ HEIZSTRAHLER NICHT AB UM EIN ÜBERHITZEN ZU VERMEIDEN.**
- Das nachfolgende Symbol hat diese Bedeutung: 
- Brandgefahr besteht, wenn das Quarz Heizstrahler während des Betriebs abgedeckt ist oder in Kontakt mit **entflammbarem Material** ist, etwa Gardinen, Überwürfe, Decken, etc. **HALTEN SIE DAS QUARZ HEIZSTRAHLER FERN VON DIESEN MATERIALIEN.**
- Schließen Sie das Gerät nicht an das Stromnetz an, bevor es nicht komplett zusammengebaut wurde.
- Legen Sie das Kabel nicht unter Teppiche. Decken Sie das Kabel nicht mit Decken, Teppichen oder ähnlichem ab. Legen Sie das Kabel nicht in Durchgangsbereiche oder an Stellen, an denen es versehentlich herausgezogen werden kann.
- Verwenden Sie das Quarz Heizstrahler nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder Schwimmbecken.
- Stellen Sie das Quarz Heizstrahler nicht unter einer Steckdose auf.

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Bei der ersten Inbetriebnahme kann ein leichter, jedoch völlig ungefährlicher Geruch entstehen. Dieser Geruch ist im Zusammenhang mit der ersten Erhitzung der Innenelemente völlig normal und sollte später nicht mehr auftreten.

**HINWEIS: ZIEHEN SIE FÜR WARUNGSARBEITEN IMMER DEN STECKER AUS DER STECKDOSE. VOR DEM VERSCHIEBEN DES GERÄTS UND VOR WARTUNGSARBEITEN IMMER DAS STROMKABEL AUS DER NETZSTECKDOSE ZIEHEN.**

- Im Inneren des Quarz Heizstrahler befinden sich Teile, die elektrische Lichtbögen oder Funken erzeugen. Das Gerät nicht in gefährlichen Bereichen aufstellen, in denen beispielsweise Brand oder Explosionsgefahr besteht, in denen die Luft mit Chemikalien gesättigt ist oder die besonders feucht sind.
- Gerät nicht auf nachgiebigen Oberflächen, wie etwa Betten, abstellen, da dadurch das Gitter verdeckt werden können. Das Quarz Heizstrahler immer auf einer stabilen, ebenen Fläche aufstellen, wenn er eingeschaltet werden soll, damit er nicht kippen kann. Das Kabel so anordnen, dass weder das Quarz Heizstrahler selbst, noch andere Gegenstände darauf abgestellt werden.
- Bei Nichtgebrauch ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät abschalten, wenn niemand mehr im Raum ist, um Unfälle auszuschließen.
- Schalten Sie das Gerät im Fall einer Störung (Ungewöhnliche Geräusche oder einen seltsamen Geruch) sofort aus. Versuchen Sie nicht, es zu reparieren, sondern bringen Sie es zum technischen Kundendienst in Ihrer Nähe.

## BESCHREIBUNG DER TEILE



- 1. Thermostat-Einstellknopf (nur im COMFORT-Modus verwendbar)
- 2. Zündknopf und Auswahl des Heizmodus (ON/OFF - ECO - COMFORT)
- 3. Stützfüße
- 4. Quarzlampen

Der Quarzkocher ist aufrecht auf eine ebene und stabile Oberfläche zu stellen. Verbinden Sie das Netzkabel mit einer geeigneten Steckdose (220-240V~50-60 Hz).

Drehen Sie den Wählhebel für den Heizmodus von ON nach Low (ECO) bis High (COMFORT).

Im ECO-Modus funktioniert nur die Low-Quarz-Kerze, während im COMFORT-Modus beide Quarz-Kerzen aktiv sind. Um den COMFORT-Modus zu aktivieren, müssen Sie zuerst auf den Temperaturregler 1 (Thermostat) einwirken: stellen Sie den Thermostat ein, setzen Sie den Drehknopf 2 auf den High-Modus (COMFORT-Modus): beide Kerzen werden eingeschaltet, aber bei der eingestellten Temperatur, Die obere Kerze erlischt (de facto im Low-Modus (ECO)). Wenn dann die Raumtemperatur um einige Grad fällt, schaltet man auch die zweite Kerze wieder ein und kehrt in den High-(COMFORT-)Modus zurück.

## VERWENDUNG DES QUARZ HEIZSTRAHLER

Stellen Sie den Quarzofen aufrecht auf eine ebene und stabile Oberfläche. Verbinden Sie das Netzkabel mit einer geeigneten Steckdose (220-240 V ~ 50-60 Hz).

Drehen Sie den Auswahlknopf im Heizmodus zwischen Low (ECO) und High (COMFORT).

Im Heizmodus ECO ist nur die obere Quarzkerze funktionsfähig, im Heizmodus COMFORT sind beide Quarzkerzen funktionsfähig.

Trennen Sie das Netzkabel, wenn der Kocher nicht benutzt wird.

Das Gerät ist mit einem Kippschutz ausgestattet, der den Betrieb stoppt, wenn das Produkt gekippt wird. Stellen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder auf den Kopf.

## WARTUNG UND LAGERUNG

**ACHTUNG: ZIEHEN SIE STETS DEN STECKER, BEVOR SIE DAS GERÄT REINIGEN ODER WARTEN.  
WICHTIG: DER QUARZHERD DARF NICHT IN WASSER GETAUCHT WERDEN**

### **Reinigen der Geräteoberfläche**

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen oder das Gerät bewegen. Stauben Sie das Produkt mit einem weichen Tuch ab. Wenn dies nicht ausreicht, verwenden Sie ein weiches, mit entmineralisiertem Wasser und neutralem Reinigungsmittel angefeuchtetes Tuch bei einer Temperatur von unter 50 °C. Lassen Sie das Gerät vollständig trocknen, bevor Sie es erneut verwenden. Verwenden Sie keine korrosiven Reinigungs- oder Lösungsmittel wie Benzin. Das Gerät nicht mit Wasser waschen. Verwenden Sie während der Reinigung keine Öle, chemischen Stoffe oder andere Gegenstände, die die Oberfläche beschädigen könnten. Reinigen Sie das Luftein- und -ausgangsgitter mit einem Staubsauger.

### **LAGERUNG**

Wenn das Gerät während längerer Zeit nicht gebraucht wird, ist es zusammen mit dieser Anleitung in der Originalverpackung an einem kühlen und trockenen Ort aufzubewahren.

## ERFORDERLICHE ANGABEN ZU ELEKTRISCHEN EINZELRAUMHEIZGERÄTEN

Tabelle 2- ANHANG II Ökodesign- Anforderungen - Anforderungen an die Produktinformationen - VERORDNUNG (EU) 2015/1188 DER KOMMISSION vom 28 April 2015 zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Einzelraumheizgeräten.

Modellkennung(en): SEVENTY ICE - SEVENTY GREEN					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
<b>Wärmeleistung</b>			<b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>		
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	1,0	kW	Manuelle regelung der wärmezufuhr mit Integriertem thermostat	[nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{min}$	0,5	kW	Manuelle regelung der wärmezufuhr mit rückmeldung der raum- und/oder außentemperatur	[nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,0	kW	Elektronische regelung der wärmezufuhr mit rückmeldung der raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
<b>Hilfsstromverbrauch</b>			Wärmeabgabe mit gebläseunterstützung		
Bei Nennwärmeleistung	$e_{lmax}$	N/A	kW	<b>Art der wärmeleistung/raumtemperaturkontrolle (Bitte eine möglichkeit auswählen)</b>	
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{lmin}$	N/A	kW	Einstufige wärmeleistung, keine raumtemperaturkontrolle	[nein]
Im Bereitschaftszustand	$e_{lsb}$	N/A	kW	Zwei oder mehr manuell einstellbare stufen, Keine raumtemperaturkontrolle	[ja]
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem thermostat	[nein]
				Mit elektronischer raumtemperaturkontrolle	[nein]
				Elektronische raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
				Elektronische raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[nein]
			<b>Sonstige regelungsoptionen (mehrfachnennungen möglich)</b>		
				Raumtemperaturkontrolle mit präsenzerkennung	[nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit erkennung offener fenster	[nein]
				Mit fernbedienungsoption	[nein]
				Mit adaptiver regelung des heizbeginns	[nein]
				Mit betriebszeitbegrenzung	[nein]
				Mit schwarzkugelsensor	[nein]
Der Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad aller Einzelraumheizgeräte mit Ausnahme gewerblich genutzter				$\eta_s$ (%)	32
Kontaktangaben:		ARGOCLIMA SPA - Via A. Varo, 35 - Alfianello (BS) - ITALY - www.argoclima.com			



#### HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEREUROPÄISCHEN RICHTLINIE 2012/19/EU

Nach Ablauf seiner Lebensdauer darf das Gerät nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie das Gerät in die entsprechenden Sammelstellen in Ihrem Wohnort oder zu Geschäften, die diesen Service anbieten. Die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten verhindert Umwelt- und Gesundheitsschäden, die durch unsachgemäße Entsorgung entstehen. Zudem können die Komponenten ggf. recycelt werden, um Energie und Rohstoffe zu sparen. Diese Geräte sind in jedem Fall getrennt zu entsorgen und das Symbol mit dem durchkreuzten Mülleimer weist Sie genau darauf hin.



improve your life

[www.argoclima.com](http://www.argoclima.com)

Argoclima übernimmt keine Verantwortung für Fehler oder Ungenauigkeiten im Inhalt dieses Handbuchs und behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen an diesem Handbuch vorzunehmen, die für technische oder kommerzielle Anforderungen als angemessen erachtet werden.